

Za korisnika

Uputstvo za upotrebu



ecoTEC plus

Zidni uređaj za grejanje na gas sa kondenzacionom tehnikom

RS

Izdavač/proizvođač

Vaillant GmbH

Berghauser Str. 40 ■ D-42859 Remscheid

Telefon 021 91 18-0 ■ Telefax 021 91 18-28 10

info@vaillant.de ■ www.vaillant.de

Sadržaj

1	Bezbednost	3	C	Priprema vode u zavisnosti od tvrdoće vode i zapremine sistema	14
1.1	Upozoravajuće napomene koje se odnose na postupanje	3	D	Kratko uputstvo za upotrebu	15
1.2	Opšte bezbednosne napomene	3		Spisak ključnih reči	16
1.3	Namenska upotreba	4			
1.4	CE-oznaka	4			
2	Napomene o dokumentaciji	5			
2.1	Pridržavanje propratne važeće dokumentacije.....	5			
2.2	Čuvanje dokumentacije	5			
2.3	Oblast važenja uputstava	5			
3	Opis proizvoda	5			
3.1	Serijski broj	5			
3.2	Konstrukcija proizvoda.....	5			
3.3	Otvaranje prednje zaklopke	5			
3.4	Pregled komandnih elemenata	5			
3.5	Digitalni sistem za informacije i analize (DIA).....	6			
4	Rukovanje	6			
4.1	Koncept rukovanja	6			
4.2	Osnovni prikaz	7			
4.3	Komandni nivoi	7			
5	Pogon	7			
5.1	Zahtevi u pogledu mesta postavljanja	7			
5.2	Puštanje proizvoda u rad	7			
5.3	Podešavanje temperature polaza grejanja	9			
5.4	Podešavanje temperature tople vode.....	9			
5.5	Isključivanje funkcija proizvoda	9			
5.6	Zaštita sistema grejanja od smrzavanja	10			
5.7	Očitavanje poruka o održavanju	10			
6	Otklanjanje smetnje	10			
6.1	Očitavanje poruka u greškama	10			
6.2	Detekcija i otklanjanje smetnje	10			
6.3	Otklanjanje smetnje pri paljenju.....	10			
7	Dodatne funkcije	11			
7.1	Funkcije u meniju.....	11			
7.2	Podešavanje jezika	11			
8	Nega i održavanje	11			
8.1	Sklapanje ugovora o održavanju	11			
8.2	Nega proizvoda.....	11			
8.3	Provera voda za odvod kondenzata i odvodnog levka.....	12			
9	Stavljanje van pogona	12			
9.1	Konačno stavljanje van pogona proizvoda	12			
10	Recikliranje i odlaganje	12			
10.1	Odlaganje pakovanja	12			
10.2	Odlaganje proizvoda i pribora.....	12			
11	Garancija i služba za korisnike	12			
11.1	Garancija	12			
11.2	Služba za korisnike.....	12			
	Dodatak	13			
A	Pregled strukture menija	13			
B	Detekcija i otklanjanje smetnji	14			



1 Bezbednost

1.1 Upozoravajuće napomene koje se odnose na postupanje

Klasifikacija upozoravajućih napomena prema vrsti radnje

Upozoravajuće napomene prema vrsti radnje su uz pomoć znaka upozorenja i signalnih reči klasifikovane u pogledu stepena ozbiljnosti moguće opasnosti:

Znakovi upozorenja i signalne reči

**Opasnost!**

neposredna opasnost po život ili opasnost od teških povreda

**Opasnost!**

Opasnost po život zbog strujnog udara

**Upozorenje!**

Opasnost od lakših povreda

**Pažnja!**

Rizik od materijalne štete ili štete po životnu sredinu

1.2 Opšte bezbednosne napomene

1.2.1 Instalacija samo od strane instalatera

Instalaciju, inspekciju, održavanje i servisiranje proizvoda kao i podešavanje gasa sme da vrši samo instalater.

1.2.2 Opasnost zbog pogrešnog rukovanja

Pogrešnim rukovanjem ne mogu nastati predvidljive opasne situacije.

- ▶ Pažljivo pročitajte ovo uputstvo.
- ▶ Kod svih aktivnosti prilikom rukovanja proizvodom vodite računa o opštim sigurnosnim napomenama i upozoravajućim napomenama.
- ▶ Prilikom rukovanja proizvodom vodite računa o svim važećim propisima.

1.2.3 Opasnost po život zbog gasa koji se ispušta

Usled grešaka pri instalaciji, oštećenja, nepravilnog rukovanja, zabranjenog mesta postavljanja ili nečeg sličnog, može doći do ispuštanja gasa i prouzrokovati opasnost od trovanja i eksplozije.

- ▶ Izbegavajte prostorije sa mirisom gasa.
- ▶ Ako je moguće, širom otvorite vrata i prozore i pobrinite se za promaju.
- ▶ Izbegavajte otvoreni plamen (npr. upaljač, šibica).
- ▶ Nemojte pušiti.
- ▶ Nemojte koristiti električne sklopke, mrežne utikače, zvona, telefone, ni druge govorne uređaje u zgradi.
- ▶ Zatvorite zapornu napravu brojila za gas ili glavnu zapornu napravu.
- ▶ Ako je moguće, zatvorite zaporni ventil za gas na proizvodu.
- ▶ Upozorite stanare pozivanjem ili kucanjem.
- ▶ Napustite zgradu.
- ▶ U slučaju čujnog ispuštanja gasa, odmah napustite zgradu i sprečite pristup trećim licima.

- ▶ Alarmirajte policiju i vatrogasce čim budete van zgrade.
- ▶ Obavestite interventnu službu preduzeća za snabdevanje gasom sa telefonskog priključka van zgrade.

1.2.4 Opasnost po život zbog blokiranih ili nezaptivenih putanja dimnog gasa

Usled grešaka pri instalaciji, oštećenja, manipulacije, nedozvoljenog mesta postavljanja i sl. može doći do ispuštanja dimnog gasa i do trovanja.

- ▶ Nemojte vršiti izmene na celokupnom postrojenju za dimni gas.

U slučaju mirisa dimnog gasa u zgradama:

- ▶ Širom otvorite sva pristupačna vrata i prozore obezbedite promaju.
- ▶ Isključite proizvod.
- ▶ Obavestite ovlašćeni servis.

1.2.5 Opasnost po život zbog rada sa demontiranom prednjom oplatom

Na mestima propuštanja na proizvodu može doći do ispuštanja dimnog gasa i do trovanja.

- ▶ Sa proizvodom radite isključivo kada je prednja oplata zatvorena.

1.2.6 Opasnost po život zbog eksplozivnih i lako zapaljivih materijala

Opasnost od praskanja nastaje zbog lako zapaljivih mešavina gasa i vazduha.

- ▶ Nemojte koristiti niti skladištiti eksplozivne i lako zapaljive materijale (npr. benzin, papir, boje) u prostoriji postavljanja proizvoda.

1.2.7 Opasnost po život zbog nedostajućih sigurnosnih uređaja

Nedostatak sigurnosnih uređaja (npr. sigurnosnog ventila, ekspanzionog suda) može da dovede do opekotina i drugih povreda opasnih po život, npr. usled eksplozija.

- ▶ Neka Vam instalater objasni funkciju i položaj sigurnosnih uređaja.

1.2.8 Opasnost od oparivanja vrelom potrošnom vodom

Na mestima za ispuštanje tople vode pri temperaturama tople vode od preko 60 °C postoji opasnost od oparivanja. Mala deca ili stariji ljudi mogu biti ugroženi već na nižim temperaturama.

- ▶ Temperaturu izaberite tako da niko ne bude ugrožen.

1.2.9 Opasnost usled promena u okruženju proizvoda

Promenama u okruženju proizvoda mogu nastati opasnosti po zdravlje i život korisnika ili trećih lica, odn. može doći do negativnih posledica po proizvod i druge materijalne vrednosti.

- ▶ Nikako nemojte stavljati van pogona sigurnosne uređaje.
- ▶ Nemojte manipulirati sigurnosne uređaje.



- ▶ Nemojte uništiti niti uklanjati plombe sa delova. Samo ovlašćeni instalateri i služba za korisnike fabrike su ovlašćeni da vrše izmene na plombiranim delovima.
- ▶ Nemojte vršiti izmene:
 - na proizvodu
 - na dovodima za gas, dovodu za vazduh, vodu i struju
 - na celokupnom sistemu dimnih gasova
 - na celokupnom sistemu za odvod kondenzata
 - na sigurnosnom ventilu i odvodnim vodovima
 - na postojećim građevinskim elementima koji mogu imati uticaja na bezbednost rada proizvoda.

1.2.10 Oštećenje usled smrzavanja zbog nedovoljne sobne temperature

Kod preniskog podešavanja sobne temperature čak i samo pojedinih protsorija postoji opasnost od oštećenja usled smrzavanja na delovima sistema grejanja.

- ▶ Obavezno vodite računa o Napomenama o zaštiti od smrzavanja (→ strana 10).

1.2.11 Oštećenje usled smrzavanja zbog nestanka električne energije

Prilikom otkaza strujnog napajanja može doći do oštećenja delova sistema grejanja usled smrzavanja.

- ▶ Ako želite da držite proizvod u stanju spremnom za rad u slučaju nestanka električne energije, onda za instalaciju strujnog agregata za slučaj nužde konsultujte instalatera.

1.2.12 Oštećenje usled smrzavanja zbog isključivanja proizvoda

Ako su uređaji za zaštitu od smrzavanja neaktivni, može doći do oštećenja proizvoda. Uređaji za zaštitu od smrzavanja su aktivni samo ako je proizvod priključen na strujno napajanje i ako je uključen.

- ▶ Nemojte isključivati uređaj iz električne mreže.
- ▶ Ostavite taster za uključivanje/isključivanje u položaju „Uklj.“.
- ▶ Ostavite slavinu za gas otvorenu.

1.2.13 Oštećenja usled korozije zbog hemijski opterećenog vazduha za sagorevanje i vazduha u prostoriji

Sprejevi, razređivači, sredstva za čišćenje koja sadrže hlor, boje, lepkovi, jedinjenja amonijaka, prašine i sl. u nepovoljnim uslovima mogu da dovedu do korozije na proizvodu i u vodu za vazduh/dimni gas.

- ▶ Nemojte kristiti niti skladištiti sprejeve, razređivače, sredstva za čišćenje koja sadrže hlor, boje, lepkove i sl. u okolini proizvoda.
- ▶ Ako želite da koistite vaš proizvod u komercijalnom području, npr. u frizerskim salonima, radionicama za lakiranje i stolarske radove ili u firmama za čišćenje, izaberite zasebno prostoriju za postavljanje, u kojoj je obezbeđen dovod vazduha za sagoravanje koji je tehnički oslobođen hemijskih supstanci.

1.2.14 Opasnost od povreda i rizik od materijalne štete zbog nepravilnog ili neizvršenog održavanja i popravke

Neizvršeno ili nepravilno održavanje može da naruši bezbednost rada proizvoda.

- ▶ Odmah otklonite smetnje i oštećenja koja narušavaju bezbednost.
- ▶ Nemojte nikada pokušavati da sami sprovedite radove održavanja ili popravke na proizvodu.
- ▶ Za to angažujte instalatera.
- ▶ Pridržavajte se zadatih intervala održavanja.

1.3 Namenska upotreba

Pri nepravilnoj ili nenamenskoj upotrebi mogu nastati opasnosti po zdravlje i život operatera postrojenja ili trećih lica, odn. do narušavanja kvaliteta proizvoda i drugih materijalnih vrednosti.

Ovaj proizvod nije predviđen za korišćenje od strane osoba (uključujući decu) sa ograničenim fizičkim, senzoričkim ili intelektualnim sposobnostima ili osoba bez isklustva i/ili znanja, osim ako su pod nadzorom osobe koja je zadužena za njihovu bezbednost ili ako su od te osobe dobili uputstva za korišćenje proizvoda.

Deca moraju biti pod nadzorom kako bi se obezbedilo da se ne igraju proizvodom.

Proizvod je predviđen kao proizvođač toplote za zatvorene instalacije centralnog grejanja i za pripremu tople vode.

Namenska upotreba obuhvata:

- pridržavanje priloženih uputstava za upotrebu, instalaciju i održavanje proizvoda, kao i svih ostalih komponenata sistema
- pridržavanje svih uslova za inspekciju i održavanje navedenih u uputstvima.

Upotreba koja se razlikuje od one opisane u ovom uputstvu ili upotreba koja izlazi izan okvira ovde opisane upotrebe, smatraće se nenamenskom.

Nenamenska je i svaka neposredna komercijalna i industrijska upotreba.

Upotreba proizvoda u vozilima, kao npr. u mobilnim domovima ili kamp prikolicama, smatra se nenamenskom.

Vozilima se ne smatraju jedinice koje su instalirane trajno i na određenom mestu i koje nemaju točkove (tzv. instalacija vezana za mesto).

1.4 CE-oznaka



CE-oznakom se dokumentuje da proizvodi u skladu sa tipskom pločicom ispunjavaju osnovne zahteve važećih smernica.



2 Napomene o dokumentaciji

2.1 Pridržavanje priložene dokumentacije

- ▶ Obavezno se pridržavajte svih uputstava za upotrebu koja su priložena komponentama postrojenja.

2.2 Čuvanje dokumentacije

- ▶ Čuvajte ovo uputstvo, kao i svu drugu dokumentaciju radi kasnijeg korišćenja.

2.3 Oblast važenja uputstava

Ovo uputstvo važi isključivo za sledeće uređaje za grejanje, u nastavku teksta „Proizvod“:

Tipovi i brojevi artikala ecoBLOCK plus

VM IT 1006/5-5	0010010772
VM IT 1206/5-5	0010010784

Broj artikla proizvoda je sastavni deo Serijskog broja (→ strana 5).

3 Opis proizvoda

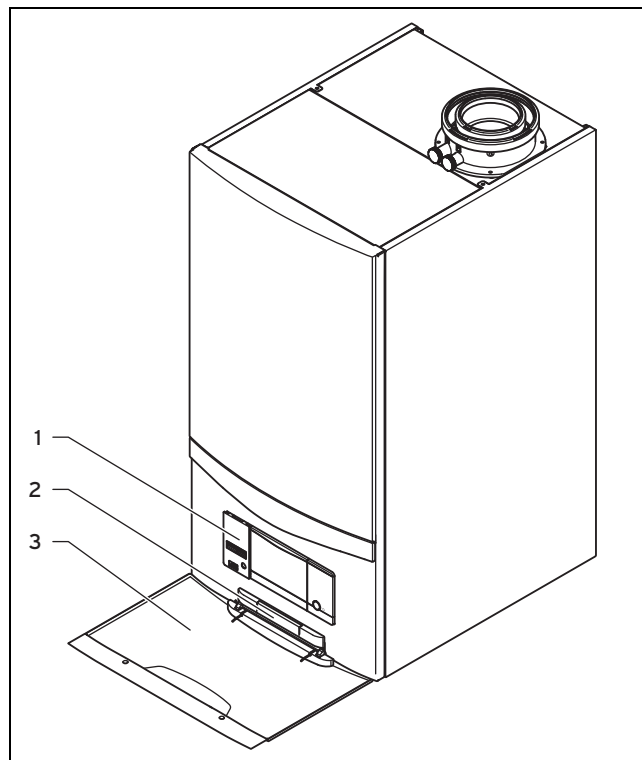
3.1 Serijski broj

Sedma do 16. cifra serijskog broja čine broj artikla.

Serijski broj možete pronaći na počici koja se nalazi iza prednje zaklopke na donjoj strani proizvoda u jednoj plastičnoj boci i Vi možete da ga pogledate na displeju, „Prikaz serijskog broja i broja artikla“ (→ strana 11).

3.2 Konstrukcija proizvoda

Prednji pogled

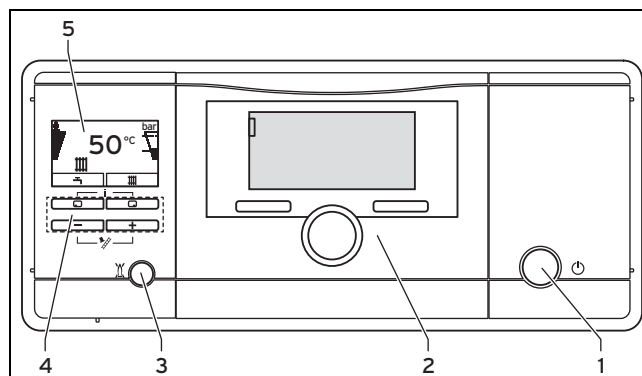


- | | |
|-------------------------------------------|--------------------|
| 1 Komandni elementi | 3 Prednja zaklopka |
| 2 Pločica sa serijskim brojem na poleđini | |

3.3 Otvaranje prednje zaklopke

1. Stavite ruke u udubljenje na rukohvatu prednje zaklopke.
2. Spustite prednju zaklopku.

3.4 Pregled komandnih elemenata



- | | |
|----------------------------------------|------------------------------|
| 1 Taster za uključivanje/isključivanje | 2 Ugradni regulator (pribor) |
|----------------------------------------|------------------------------|

Digitalni sistem za informacije i analize (DIA) koji se sastoji od:

- | | |
|----------------------------------|---------------------|
| 3 Tastera za otklanjanje smetnji | 4 Komandnih tastera |
| | 5 Displej |

4 Rukovanje

3.5 Digitalni sistem za informacije i analize (DIA)

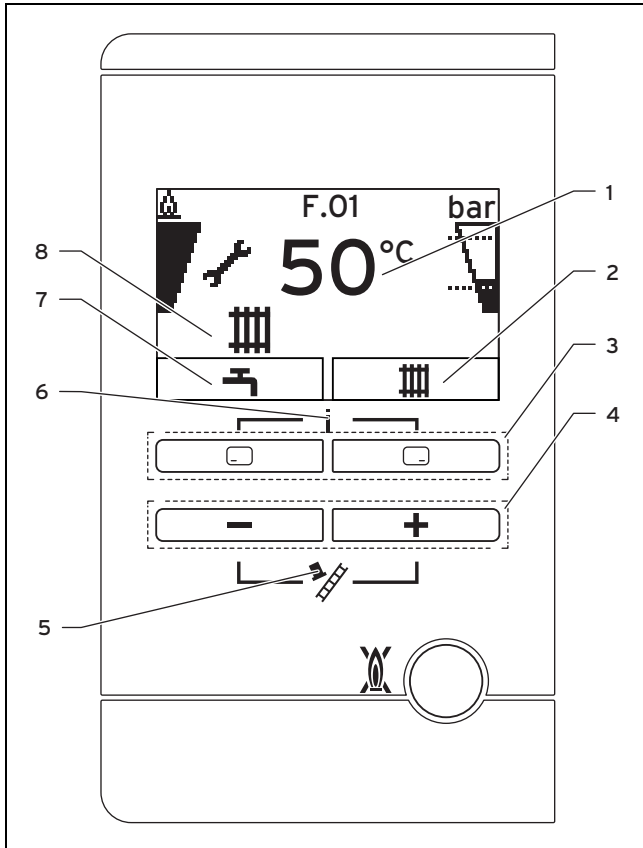
Proizvod je opremljen digitalnim sistemom za informacije i analize (DIA sistem). Sistem daje informacije o radnom stanju proizvoda i pomaže pri otklanjanju smetnji.

Osvetljenje displeja se uključuje ako

- uključite proizvod ili
- ako pritisnete taster DIA sistema dok je proizvod uključen. Ovaj pritisak na taster prvo neće izazvati nikakvu dalju funkciju.

Ovo osvetljenje se gasi posle jednog minuta, ako ne pritisnete nijednu tipku.

Komandni elementi DIA sistema



- | | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| 1 Trenutna temperatura polaza grejanja, pritisak punjenja sistema grejanja, način rada, kod greške ili dopunske informacije | 4 i –taster |
| 2 Trenutna konfiguracija desnog tastera za biranje | 5 Režim dimničara (samo za dimničare!) |
| 3 Levi i desni taster za biranje | 6 Pristup meniju za dodatne informacije |
| 8 Aktivno radno stanje | 7 Trenutna konfiguracija levog tastera za biranje |

3.5.1 Prikazani simboli

Simbol	Značenje	Objašnjenje
	Pravilan rad gorionika	Gorionik uključen
	Trenutni stepen modulacije gorionika	

Simbol	Značenje	Objašnjenje
	Trenutni pritisak punjenja sistema grejanja Iprekidane linije označavaju dozvoljeno područje.	– trajno uključeno: pritisak punjenja u dozvoljenom području. – treperi: pritisak punjenja van dozvoljenog područja.
	Režim grejanja aktivan	– trajno uključeno: zahtev za toplotom u režimu grejanja – treper: gorionik uključen u režimu grejanja
	Priprema tople vode aktivna	– trajno uključeno: aktiviran vremenski interval za pripremu tople vode – treperi: rezervoar za toplu vodu se zagreva, gorionik uključen
	Održavanje neophodno	Informacije uz poruku o održavanju u „Live Monitor-u“.
	Letnji režim je aktivan Režim grejanja je isključen	
	Vreme blokade gorionika aktivno	Za sprečavanje čestog uključivanja i isključivanja (povećava vek trajanja proizvoda).
	Greška u proizvodu F.XX	Pojavljuje se umesto osnovnog prikaza, po potrebi prikaz teksta s objašnjenjem.

4 Rukovanje

4.1 Koncept rukovanja

Možete da rukujete proizvodom pomoću tastera za biranje i plus/minus-tastera.

Oba tastera za biranje imaju takozvanu Softkey-funkciju, što znači da funkcija može da se promeni.

Ako npr. u „Osnovnom prikazu“ (→ strana 7), pritisnete levi taster za biranje , trenutna funkcija će se sa (temperatura tople vode) vratiti u **nazad**.

Sa :

- dospeate direktno u podešavanje temperature tople vode
- prekidate promenu podešene vrednosti ili aktiviranje načina rada
- dospevate u meni nivoa za izbor.

Sa :

- dospevate direktno u podešavanje temperature polaza grejanja, do vrednosti pritiska punjenja sistema grejanja i do aktivacije režima komfor
- potvrđujete podešenu vrednost ili aktiviranje načina rada
- u meniju dospevate jedan nivoa za izbor dublje.


Sa + istovremeno:

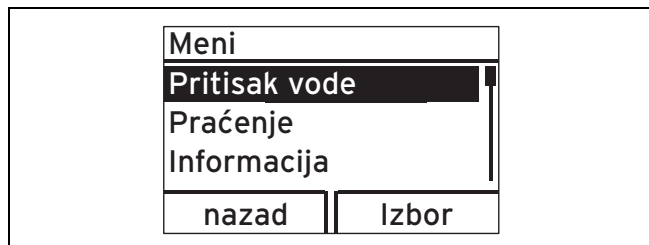
- dospevate u Meni (→ strana 11).

Sa  ili  :

- krećete se kroz stavke u meniju,
- povećavate odn. smanjujete izabranu vrednost podešavanja.

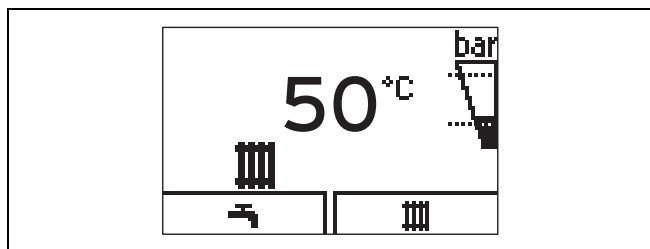
Podesive vrednosti se uvek prikazuju treperenjem.

Promenu vrednosti uvek morate da potvrdite. Tek tada se memoriše novo podešavanje.. Sa  u svakom trenutku možete da prekinete proces. Ako duže od 15 minuta ne pritisnete taster, displej će se vratiti u osnovni prikaz.



Označeni objekat se na displeju prikazuje kao svetla slova na tamnoj podlozi.


4.2 Osnovni prikaz



Na displeju vidite osnovni prikaz sa trenutnim stanjem proizvoda. Ako pritisnete taster za biranje, na displeju će biti prikazna aktivirana funkcija.

Koje funkcije će biti dostupne, zavisi od toga, da li je na proizvod priključen regulator.

Vraćate se u osnovni prikaz tako što:

- pritisnete  i tako napustite nivoe za izbor
- duže od 15 minuta ne pritisnete nikakav taster.

Čim postoji poruka o grešci, osnovni prikaz će se prebaciti na poruku o grešci.

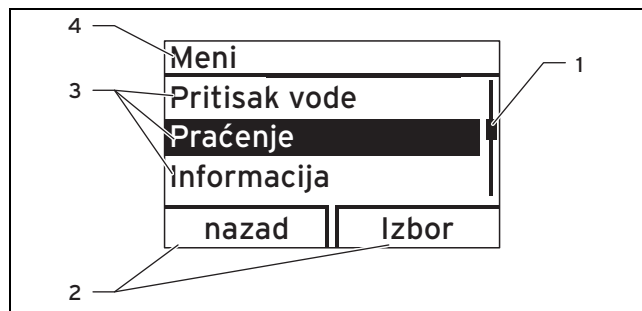
4.3 Komandni nivoi

Proizvod ima dva komandna nivoa.

Komandni nivo za operatera prikazuje najvažnije informacije i pruža mogućnosti za podešavanje koje ne zahtevaju nikakvo posebno predznanje.

Komandni nivo za instalatera sme da se opslužuje samo uz stručno znanje i zato je zaštićen kodom. Ovde instalater može da podesi parametre specifične za sistem.

4.3.1 Struktura menija



- | | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| 1 Statusna traka (vidljivo samo ako postoji više stavki spiska nego što je na displeju istovremeno može prikazati) | 2 Trenutna konfiguracija desnog i levog tastera za biranje (Softkey-funkcija) |
| 3 Stavke spiska nivoa za izbor | 4 Naziv nivoa za izbor |

Meni se deli u dva nivoa za izbor.



Napomena

Jedan podatak o putanji na početku poglavlja pokazuje kako ćete dospeti do ove funkcije, npr. **Meni → Informacija → Podaci za kontakt.**

Pregled strukture menija pronaći ćete u Prilogu ovog uputstva za upotrebu (→ strana 13).

5 Pogon

5.1 Zahtevi u pogledu mesta postavljanja

5.1.1 Oplata u obliku ormara

Oplata proizvoda u obliku ormara mora da ispunjava odgovarajuće propise u pogledu izvedbe.

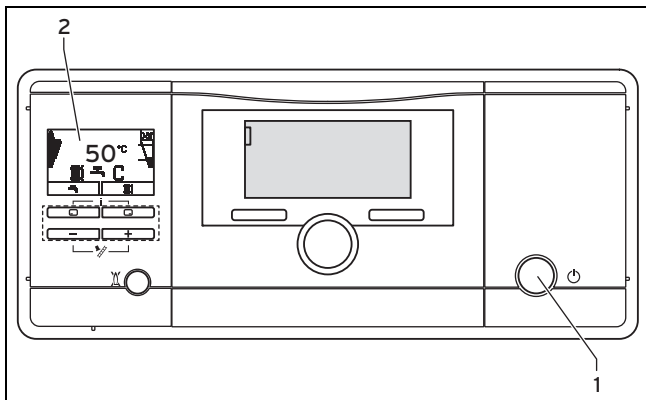
Ako za Vaš proizvod želite oplatu u obliku ormara, obratite se ovlašćenom servisu. Ni u kom slučaju nemojte svojevoljno da pravite oplatu za Vaš proizvod.

5.2 Puštanje proizvoda u rad

5.2.1 Otvaranje zapornih uređaja

1. Neka Vam instalater koji je instalirao proizvod objasni položaj i rukovanje zapornim uređajima.
2. Otvorite slavinu za gas do kraja.
3. Ukoliko su instalirani, proverite da li su slavine za održavanje u polaznom i povratnom vodu sistema grejanja otvorene.

5.2.2 Uključivanje proizvoda



- ▶ Pritisnite taster za uključivanje/isključivanje (1).
 - ◁ Ako je proizvod uključen, na displeju će se pojaviti (2) „Osnovni prikaz“ (→ strana 7).

5.2.3 Provera pritiska punjenja sistema grejanja



Napomena

Da biste sprečili rad sistema sa premalom količinom vode i tako izbegli moguće posledične štete, proizvod raspolažesenzorom pritiska i digitalnim prikazom pritiska.


Za besprekoran rad sistema grejanja, pritisak punjenja pri hladnom sistemu grejanja mora da bude najmanje 0,1 MPa (1,0 bar) veći od potrebnog pritiska punjenja, koji je rezultat visine zgrade, npr. visina zgrade 10 m, minimalni pritisak punjenja 0,2 MPa (2,0 bar).

U vezi toga pitajte instalatera.

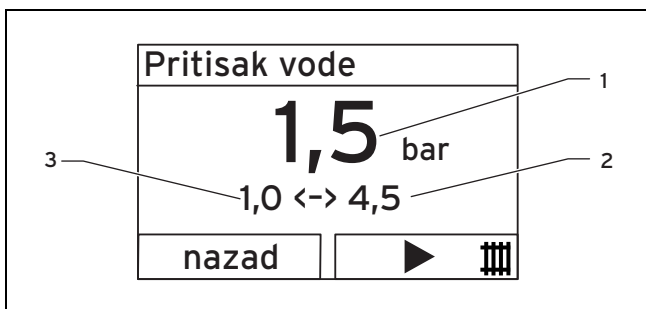



Napomena

Pri padu ispod vrednosti od 0,1 MPa (1,0 bar) na displeju će treperiti desni stubačni prikaz i trenutni pritisak punjenja.

Dodatno se posle oko jednog minuta prikazuje simbol .

Ako pritisak punjenja sistema grejanja padne ispod 0,05 MPa (0,5 bar), proizvod se isključuje. Na displeju se naizmenično pojavljuju poruka o grešci **F.22** in trenutni pritisak punjenja.



- 1 Trenutni pritisak punjenja
 - 2 Maksimalni pritisak punjenja
 - 3 Minimalni pritisak punjenja
1. Pritisnite dvaput .

- ◁ Na displeju će se pojaviti vrednost trenutnog pritiska punjenja (1) te minimalnog (3) i maksimalnog (2) pritiska punjenja.
2. Ako je pritisak punjenja premali, dolijte vodu uz poštovanje napomena u „Punjenje sistema grejanja (→ strana 8)“.
 - ◁ Čim dolijete dovoljnu količinu vode, prikaz će se posle 20 sekundi sam ugasiti.
 3. U slučaju čestog pada pritiska utvrdite i otklonite uzrok gubitka vode za grejanje. U tu svrhu obavestite instalatera.

5.2.4 Punjenje sistema grejanja



Pažnja!

Rizik od materijalnih oštećenja zbog vode za grejanje sa visokim sadržajem kamenca, koja je jako korozivna ili koja sadrži hemikalije!

Neprikladna voda za grejanje oštećuje zaptivače i membrane, začepljuje delove kroz koje protiče voda u proizvodu i u sistemu grejanja i dovodi do buke. Voda za grejanje mora da zadovoljava grančne vrednosti u zavisnosti od zapremine sistema i u skladu sa dijagramom u prilogu. Po potrebi voda za grejanje mora da se pripremi. Dodatni važe nacionalni propisi o tretmanu vode.

- ▶ Punite sistem grejanja samo prikladnom vodom za grejanje.
- ▶ U vezi toga pitajte instalatera.



Napomena

Instalater unosi prvo punjenje, eventualna naknadna punjenja, kao i redovnu proveru kvaliteta vode u dnevnik sistema.

1. Pitajte instalatera gde se nalazi slavina za punjenje.
2. Spojite slavinu za punjenje sa snabdevanjem vodom za grejanje, ako je moguće slavinom za hladnu vodu, kao što Vam je instalater objasnio.
3. Otvorite sve ventile grejnih tela (rmostatske ventile) sistema grejanja.
4. Otvorite slavinu za hladnu vodu.
5. Polako otvorite slavinu za punjenje.
6. Dolivajte vodu sve dok se ne postigne neophodni pritisak punjenja.
7. Zatvorite slavinu za hladnu vodu.
8. Odzračite sva grejna tela.
9. Zatim na displeju proverite pritisak punjenja.
10. Po potrebi još jednom dolijte vode.
11. Zatvorite slavinu za punjenje.
12. Vratite se u „Osnovni prikaz“ (→ strana 7).

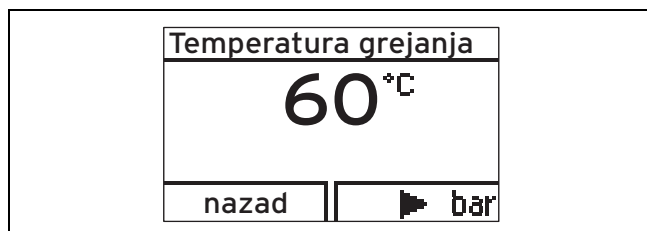
5.3 Podešavanje temperature polaza grejanja

5.3.1 Podešavanje temperature polaza grejanja (bez priključenog regulatora)



Napomena

Ako na proizvod nije priključen eksterni niti interni regulator, podesite temperaturu polaza grejanja kao što je opisano u nastavku.



1. Pritisnite ().
- ◁ Na displeju će se pojaviti zadata vrednost temperature polaza grejanja.
2. Promenite temperaturu polaza grejanja sa ili .
3. Potvrdite promenu sa (OK).



Napomena

Instalater je možda prilagodio maksimalno moguću temperaturu.

5.3.2 Podešavanje temperature polaza grejanja (sa priključenim regulatorom)

- ▶ Ako je proizvod opremljen regulatorom vođenim vremenskim prilikama ili regulatorom sobne temperature, onda na proizvodu podesite maksimalnu temperaturu polaza grejanja.
 - ◁ Regulator automatski podešava stvarnu temperaturu polaza grejanja.

5.4 Podešavanje temperature tople vode

Važi za: VM sa rezervoarom



Opasnost!

Opasnost po život od mogućeg stvaranja legionela

Ako se proizvod koristi za naknadno zagrevanje sistema za zagrevanje potrošne vode sa solarnom podrškom, vodite računa o sledećem:

- ▶ Podesite temperaturu tople vode na najmanje 60 °C.

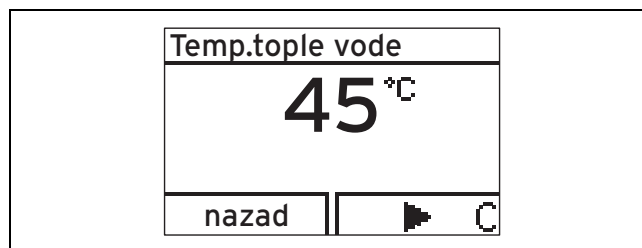


Pažnja!

Rizik od materijalnih oštećenja zbog stvaranja kamenca!

Pri tvrdoći vode većoj od $3,57 \text{ mol/m}^3$ (= 357 mg/l) postoji opasnost od stvaranja kamenca.

- ▶ Podesite temperaturu tople vode na maksimalno 50 °C.



1. Pritisnite ().
- ◁ Na displeju se žmirkajuće prikazuje podešena zadata temperatura tople vode.
2. Promenite temperaturu tople vode sa ili .
3. Potvrdite promenu sa (OK).



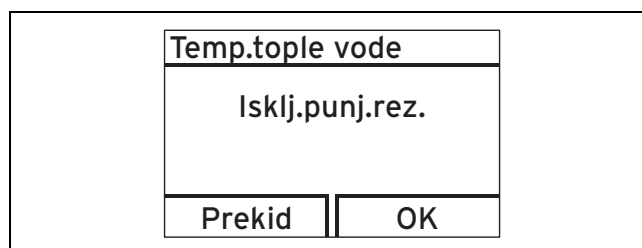
Napomena

Ako je priključen regulator na kom možete da podesite temperaturu tople vode, podesite temperaturu tople vode na proizvodu na maksimalno moguću temperaturu.

5.5 Isključivanje funkcija proizvoda

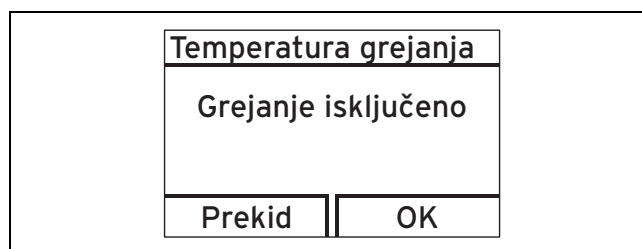
5.5.1 Isključivanje pripreme tople vode

Važi za: VM sa rezervoarom





1. Da biste isključili punjenje rezervoara i režim grejanja i dalje ostavili u funkciji, pritisnite ().
- ◁ Na displeju se žmirkajuće prikazuje podešena temperatura tople vode.
2. Podesite temperaturu tople vode sa na **Isklj.punj.rez.**
3. Potvrdite promenu sa **OK**.
 - ◁ Punjenje rezervoara je isključeno. Aktivna je samo funkcija zaštite od smrzavanja za rezervoar.

5.5.2 Isključivanje režima grejanja (letnji režim)



1. Da bi se leti isključio režim grejanja, a zadržala priprema tople vode, pritisnite ().

6 Otklanjanje smetnje

- Na displeju će se pojaviti vrednost temperature polaza grejanja.
- Podesite temperaturu polaza grejanja sa  na **Grejanje isključeno**.
- Potvrdite promenu sa **(OK)**.
 - Režim grejanja je isključen. Na displeju se pojavljuje simbol .

5.5.3 Privremeno stavljanje van pogona proizvoda



Pažnja!

Rizik od materijalnih oštećenja zbog mraza!

Uređaji za zaštitu od smrzavanja i uređaji za nadzor aktivni su samo ako ne postoji isključenje sa mreže električne energije, ako je proizvod uključen preko tastera za uklj./isklj. i ako je slavina za gas otvorena.

- Stavite proizvod privremeno van pogona, ako se ne očekuje mraz.

- Da biste isključili proizvod, pritisnite na taster za uključivanje/isključivanje.
 - Ako je proizvod isključen, displej se gsi.

Pri dužem stavljanju van pogona (npr. odmor) dodatno treba da zatvori slavinu za gas.

5.6 Zaštita sistema grejanja od smrzavanja

5.6.1 Funkcija zaštite od smrzavanja



Pažnja!

Rizik od materijalnih oštećenja zbog mraza!

Protok kroz celokupni sistem grejanja ne može da se obezbedi funkcijom zaštite od smrzavanja, tako da se delovi sistema grejanja smrzavaju i tako mogu biti oštećeni.

- Obezbedite da u toku perioda mraza sistem grejanja ostane u pogonu i da se sve prostorije i u toku vašeg odsustva zagrevaju.



Napomena

Da bi uređaji za zaštitu od smrzavanja ostali aktivni, trebalo bi da uključujete i isključujete proizvod preko regulatora, ukoliko je regulator instaliran.


Ako temperatura polaza grejanja pri uključenom tasteru za uklj./isklj. padne ispod 5 °C, proizvod počne da radi i zagreva cirkulišuću vodu kako na strani grejanja, tako i na strani tople vode (ako postoji) na oko 30 °C.

5.6.2 Pražnjenje sistema grejanja

Druga mogućnost zaštite od smrzavanja u toku vrlo dugih vremena isključenja sastoji se u tome da se sistem grejanja i proizvod potpuno isprazni.

- Radi toga se obratite instalateru.

5.7 Očitavanje poruka o održavanju

Ako se na displeju prikaže simbol , potrebno je održavanje proizvoda.

- Radi toga se obratite instalateru.
 - Proizvod se ne nalazi u režimu grešje, već nastavlja da radi.
- Ako se istovremeno pritisak vode prikaže žmirkajući, samo dolijte vode.
- Da biste očitali dodatne informacije u vezi sa uzrokom održavanja, pozovite „Live Monitor“ (→ strana 11).

6 Otklanjanje smetnje

6.1 Očitavanje poruka u greškama



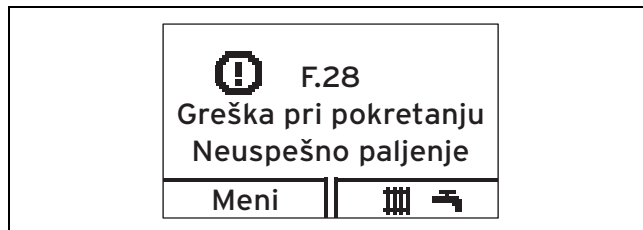
Poruke o greškama imaju prioritet u odnosu na sve druge prikaze i na displeju se prikazuju umesto osnovnog prikaza, kod istovremene pojave više grešaka naizmenično u trajanju od po dve sekunde.

- Ako proizvod prikazuje poruku o grešci, obratite se instalateru.
- Da biste dobili dodatne informacije o stanju proizvoda, pozovite „Live Monitor“ (→ strana 11).

6.2 Detekcija i otklanjanje smetnje

- Ako prilikom upotrebe proizvoda dođe do problema, neke tačke možete sami da proverite pomoću tabele uprilogu. Detekcija i otklanjanje smetnji (→ strana 14)
- Ako proizvod posle ispitivanja pomoću tabele ne radi besprekorno, za otklanjanje problema se obratite instalateru.

6.3 Otklanjanje smetnje pri paljenju



Ako gorionik posle pet pokušaja paljenja nije izvršio paljenje, proizvod ne počinje da radi i prebacuje se u stanje smetnje. To se prikazuje kodovima greške F.28 ili F.29 na displeju.

Tek pošto se na proizvodu ručno otklone smetne, on ponovo automatski pali.

- Uverite se da je slavina za gas otvorena.
- Da biste otklonili smetnje na proizvodu, pritisnite taster za otklanjanje smetnji.

- ▶ Ako smetnju pri paljenju ne možete da otklonite sa tri pokušaja, obratite se instalateru.

7 Dodatne funkcije

7.1 Funkcije u meniju

7.1.1 Pritisak punjenja sistema grejanja

Meni → Pritisak vode

Može da pogledate tačno vrednost pritiska punjenja, kao i minimalni odn. maksimalni dozvoljeni pritisak punjenja.

7.1.2 Live Monitor (kodovi statusa)

Meni → Praćenje

Pomoću Live Monitor-a možete da prikazete trenutni status proizvoda.

Kod statusa	Značenje
	Prikaz u režimu grejanja
S.00	Grejanje, nema potrebe za toplotom
S.02	Režim grejanja
S.03	Režim grejanja paljenje
S.04	Režim grejanja, gorionik uključen
S.06	Režim grejanja, naknadni rad ventilatora
S.07	Režim grejanja, naknadni rad pumpe
S.08	Grejanje preostalo vreme blokade, xx min
	Prikazi u režimu punjenja rezervoara
S.20	Zahtev za toplom vodom
S.22	Režim tople vode, polaz pumpe
	Specijalni slučajevi
S.31	nema potrebe za toplotom, letnji režim
S.34	Režim grejanja, zaštita od smrzavanja

7.1.3 Podaci o kontaktu instalatera

Meni → Informacija → Kontaktni podaci

Ako je instalater pri instalaciji uneo svoj broj za poziv, onda taj broj ovde možete pročitati.

7.1.4 Serijski broj i broj artikla

Meni → Informacija → Serijski broj

Ovde možete da očitete serijski broj proizvoda.

Broj artikla naveden je u drugom redu.

7.1.5 Podešavanje kontrasta displeja

Meni → Informacija → Kontrast displeja

Ovde možete da podesite kontrast tako da displej može dobro da se očita.

7.1.6 Reset. vremena blokade (resetovanje vremena blokade)

Meni → Reset blok.gor.

Instalater koristi ovu funkciju kod održavanja.

7.1.7 Pozivanje nivoa instalatera



Pažnja!







Rizik od materijalnih oštećenja zbog nepravilnog rukovanja!

Nepravilna podešavanja na nivou instalatera mogu da dovedu do štete na sistemu grejanja.

- ▶ Koristite pristup nivou instalatera samo ako ste instalater.



7.2 Podešavanje jezika

Ako želite da podesite neki drugi jezik:

- ▶ Pritisnite i držite  i  istovremeno.
- ▶ Pritisnite **dodatno** kratko taster za otklanjanje smetnje.
- ▶ **Držite pritisnuto**  i  , dok displej ne prikaže podešavanje za jezik.
- ▶ Izaberite željeni jezik pomoću  ili .
- ▶ Potvrdite sa (OK).
- ▶ Ako je podešen pravi jezik, još jednom potvrdite sa (OK).



Napomena

Ako ste nenamerno podesili pogrešan jezik, možete da ga opet promenite kao što je gore opisano. Listajte sa  ili  , dok se ne pojavi odgovarajući jezik.

8 Nega i održavanje

8.1 Sklapanje ugovora o održavanju

Pretpostavka za trajnu spremnost za rad i bezbednost rada, pouzdanost i dug vek trajanja je godišnja inspekcija i dvogodišnje održavanje proizvoda od strane instalatera.

Redovno održavanje obezbeđuje optimalni stepen korisnosti, a time i ekonomičnu upotrebu proizvoda.

Preporučujemo sklapanje ugovora o održavanju.

8.2 Nega proizvoda



Oprez!

Rizik od materijalne štete usled neprikladnog sredstva za čišćenje!

Neprikladna sredstva za čišćenje mogu oštetiti oplatu, armature komandne elemente.

- ▶ Nemojte da koristite sprejeve, abrazivna sredstva, sredstva za ispiranje, sredstva za čišćenje koja sadrže razređivače ili hlor.
- ▶ Čistite oplatu vlažnom krpom i sa nešto sapuna bez razređivača.

9 Stavljanje van pogona

8.3 Provera voda za odvod kondenzata i odvodnog levka

1. Redovno proveravajte vopd za odvod kondenzata i odvodni levak u pogledu nedostataka, a posebno u pogledu prepreka odn. začepjenja koa se mogu videti ili osetiti.
2. Ako utvrdite nedostatke, ostavite ih instalateru da ih otkloni i ponovo uspostavi potrebnu propusnost.

9 Stavljanje van pogona

9.1 Konačno stavljanje van pogona proizvoda

- ▶ Pustite da instalater stavi proizvod konačno van pogona.

10 Recikliranje i odlaganje

10.1 Odlaganje pakovanja

Preпустите odlaganje pakovanja instalateru koji je instalirao proizvod.

10.2 Odlaganje proizvoda i pribora

- ▶ Nemojte ni proizvod ni pribor odlagati zajedno sa kućnim otpadom.
- ▶ Uverite se u propisno odlaganje proizvoda i svog pribora.
- ▶ Pridržavajte se svih relevantnih propisa.

11 Garancija i služba za korisnike

11.1 Garancija

Vedere la cartolina di garanzia allegata.

11.2 Služba za korisnike

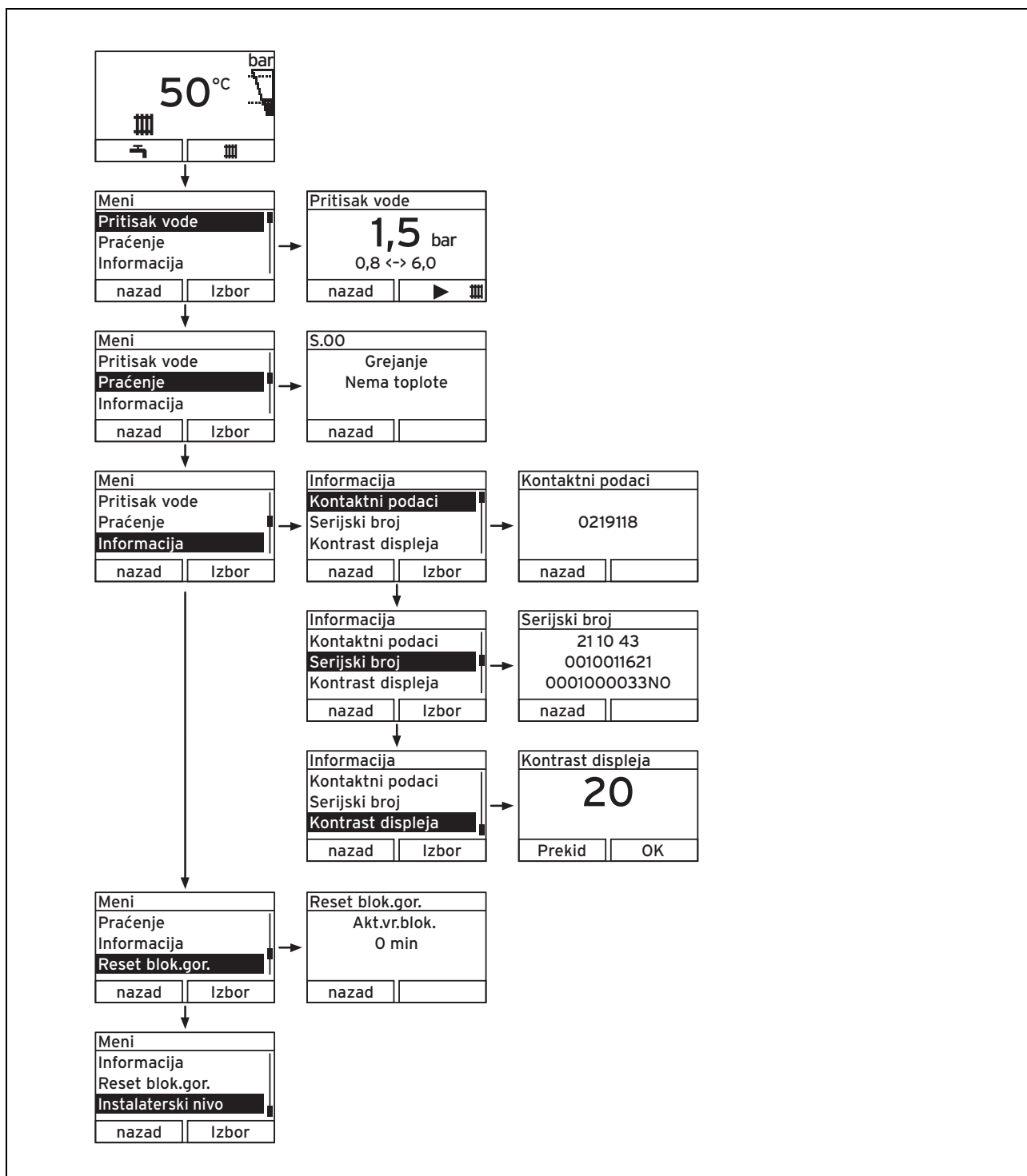
I Centri di Assistenza Tecnica Vaillant Service sono formati da professionisti abilitati secondo le norme di legge e sono istruiti direttamente da Vaillant sui prodotti.

I Centri di Assistenza Tecnica Vaillant Service utilizzano inoltre solo ricambi originali.

Contatti il Centro di Assistenza Tecnica Vaillant Service più vicino chiamando il numero verde 800-088766 oppure consultando il sito www.vaillant.it

Dodatak

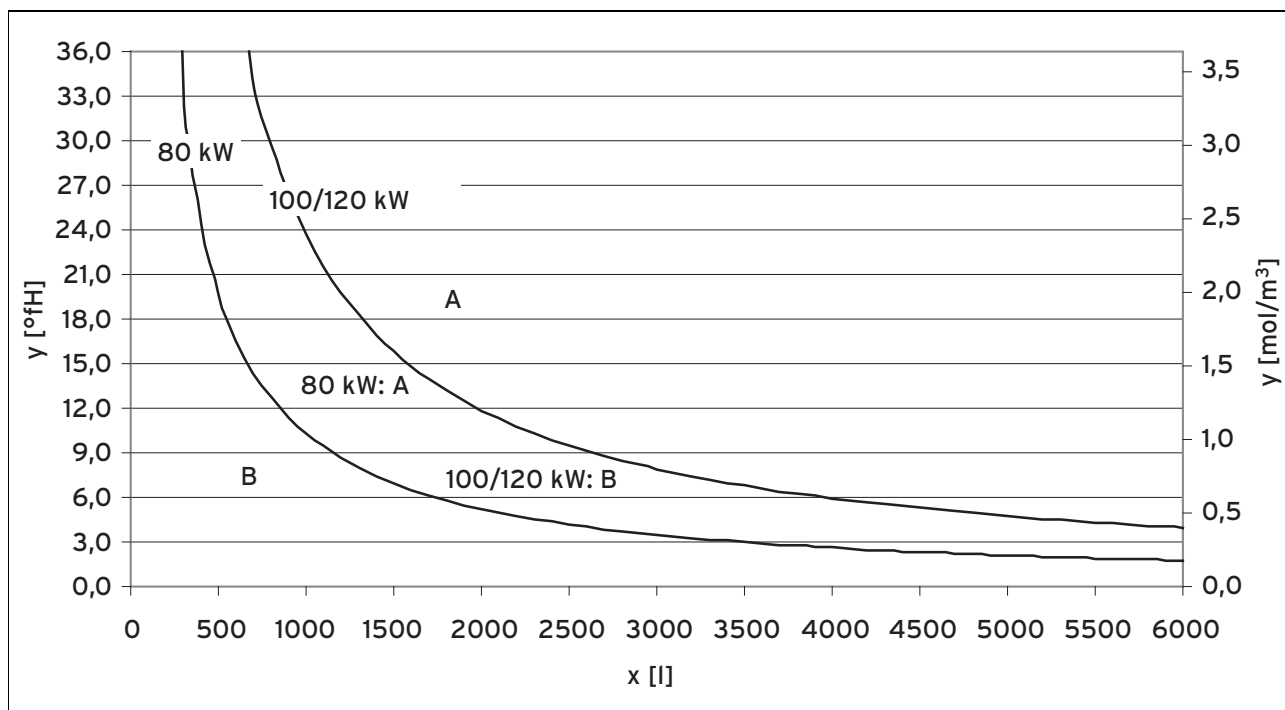
A Pregled strukture menija



B Detekcija i otklanjanje smetnji

Problem	moгуći uzrok	Mera za otklanjanje
Nema tople vode, grejanje ostaje hladno; proizvod ne počinje da radi	Slavina za gas na strani objekta zatvorena	Otvaranje slavine za gas na strani objekta
	Strujno napajanja na strani objekta isključeno	Uključivanje strujnog napajanja na strani objekta
	Taster za uključivanje/isključivanje na proizvodu isključen	Uključivanje tastera za uključivanje/isključivanje na proizvodu
	Temperatura polaza grejanja je podešena prenisko ili je podešeno na „Grejanje isključeno“ i/ili je temperatura tople vode podešena prenisko	Podesite temperaturu polaza grejanja na željenu temperaturu i/ili temperaturu tople vode na željenu vrednost
	Pritisak punjenja sistema grejanja nije dovoljan	Doliuvanje vode u sistem grejanja
	Vazduh u sistemu grejanja	Odzračivanje radijatora Ako se problem ponavlja, obavestite instalatera
	Smetnja pri postupku paljenja	Pritisnuti taster za otklanjanje smetnje Ako se problem ponavlja, obavestite instalatera
Režim tople vode bez smetnji; grejanje ne počinje da radi	nema zahteva za toplotom od strane regulatora	Proveriti vremenski program na regulatoru i korigovati ga po potrebi Proveriti sobnu temperaturu i eventualno korigujte zadatu sobnu temperaturu („Uputstvo za upotrebu regulatora“)

C Priprema vode u zavisnosti od tvrdoće vode i zapremine sistema



x Zapremina sistema
y Tvrdoća vode

A Potrebna priprema vode
B Priprema vode nije potrebna

D Kratko uputstvo za upotrebu

Isključivanje režima grejanja (letnji režim)

	<table border="1"> <tr><td>Temperatura grejanja</td></tr> <tr><td>50°C</td></tr> <tr><td>nazad ▶ bar</td></tr> </table>	Temperatura grejanja	50°C	nazad ▶ bar	<table border="1"> <tr><td>Temperatura grejanja</td></tr> <tr><td>Grejanje isključeno</td></tr> <tr><td>Prekid Ok</td></tr> </table>	Temperatura grejanja	Grejanje isključeno	Prekid Ok	
Temperatura grejanja									
50°C									
nazad ▶ bar									
Temperatura grejanja									
Grejanje isključeno									
Prekid Ok									

> > dok se grejanje ne isklj. > Potvrditi sa (Ok)

Podešavanje temperature grejanja (uključiti režim grejanja)

	<table border="1"> <tr><td>Temperatura grejanja</td></tr> <tr><td>50°C</td></tr> <tr><td>nazad ▶ bar</td></tr> </table>	Temperatura grejanja	50°C	nazad ▶ bar	<table border="1"> <tr><td>Temperatura grejanja</td></tr> <tr><td>48°C</td></tr> <tr><td>Prekid Ok</td></tr> </table>	Temperatura grejanja	48°C	Prekid Ok
Temperatura grejanja								
50°C								
nazad ▶ bar								
Temperatura grejanja								
48°C								
Prekid Ok								

> > / na izbor temperature > Potvrditi sa (Ok)

Podešavanje temperature tople vode

	<table border="1"> <tr><td>Temp.tople vode</td></tr> <tr><td>45°C</td></tr> <tr><td>nazad ▶ C</td></tr> </table>	Temp.tople vode	45°C	nazad ▶ C	<table border="1"> <tr><td>Temp.tople vode</td></tr> <tr><td>48°C</td></tr> <tr><td>Prekid Ok</td></tr> </table>	Temp.tople vode	48°C	Prekid Ok
Temp.tople vode								
45°C								
nazad ▶ C								
Temp.tople vode								
48°C								
Prekid Ok								

> > / na izbor temperature > Potvrditi sa (Ok)

Spisak ključnih reči

B			
Broj artikla	5, 11		
C			
CE-oznaka	4		
Č			
Čišćenje	11		
D			
Demontirana prednja oplata	3		
DIA sistem	6		
Displej	5–6		
Osnovni prikaz	7		
prikazani simboli	6		
Dokumentacija	5		
F			
Funkcija zaštite od smrzavanja	10		
I			
Inspekcija	3		
Instalacija	3		
Isključivanje	10		
K			
Kodovi statusa	11		
Komandni elementi	5–6		
Komandni nivo			
Instalater	7		
Operater	7		
L			
Letnji režim	9		
Live Monitor	11		
M			
Meni			
Struktura	7		
Mesto postavljanja	3		
Miris dimnog gasa	3		
Miris gasa	3		
Mráz			
Zaštita sistema grejanja od smrzavanja	10		
N			
Nedostatak vode	8		
Nega	11		
O			
Odlaganje			
Pakovanje	12		
Pribor	12		
Proizvod	12		
Održavanje	3–4, 11		
Odvodni levak			
provera	12		
Osnovni prikaz	7		
Otklanjanja smetnji	10		
P			
Pakovanje			
odlaganje	12		
Podaci o kontaktu instalatera	11		
Podešavanje jezika	11		
Podešavanje kontrasta displeja	11		
Popravka	4		
Poruka o grešci	10		
Poruka o održavanju	10		
Prednja zaklopka	5		
		Pribor	
			12
			9
			11
			8
			8
			10
			12
			11
			10
			8
			3
			9
			9
			9
			5, 11
			3
			6
			10
			8
			8
			10
			11
			12
			10
			10
			9
			9
			3
			9
			11
			12
			11
			10

0020150306_00 ■ 04.12.2012

Vaillant GmbH - Predstavništvo u Srbiji

Radnička 59 ■ 11030 Beograd

tel. 011 35 40-050 ■ tel. 011 35 40-250

tel. 011 35 40-466 ■ fax 011 25 44-390

info@vaillant.rs ■ www.vaillant.rs

© Vaillant GmbH 2012

Doštampavanje ovog uputstva ili njegovih izvoda dozvoljeno je samo uz pismeno odobrenje Vaillant GmbH.

Sve oznake proizvoda navedene u ovom uputstvu za upotrebu su žigovi/robni znakovi odgovarajućih firmi.

Zadržano je pravo na tehničke izmene.